DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al regolamento (UE) n. 305/2011	n. 004280024

1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo	E158
2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4)	DEBBY
3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata	Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza la produzione di acqua calda
4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)	-
6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5)	Sistema 3 - 4
7. Norma Armonizzata	EN 14785:2006
8. Laboratorio notificato	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9. Numero rapporto di prova (secondo il sistema 3)	K25342019E6
10. Data del rapporto di prova	28/10/2019
11. Prestazioni dichiarate	

Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	**Conforme**
Reazione al fuoco	*A1*
Distanza di sicurezza da materiali combustibili	*Distanze minime, in mm* *retro = 100* *lato = 100* *fronte = 800* *soffitto = -* *pavimento = -*
Rischio fuoriuscita combustibile	Conforme
Temperatura superficiale	Conforme
Sicurezza elettrica	Conforme
Accessibilità e pulizia	Conforme
Rilascio di sostanze pericolose	NPD
Massima pressione di esercizio	NA
Resistenza meccanica (per sostenere il camino)	Conforme
Temperatura fumi a potenza nominale	T [°C] 123,7
Emissioni prodotti combustione	**Conforme**
a potenza nominale *a potenza ridotta*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Prestazioni termiche e Rendimento	**Conforme**
Potenza nominale *Potenza resa all'ambiente* *Potenza ceduta all'acqua* *Rendimento alla potenza nominale* *Rendimento alla potenza ridotta*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 11.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Data e luogo di emissione
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Amministratore delegato fabbricante
Dal Zotto Vanni

IT

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Extraflame®

DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) n.305/2011	n. 004280024

1. Unique identification code of the product type	E158
2. Model and/or batch and/or serial number (Art.11-4)	DEBBY
3. Intended uses of the product in accordance with harmonised technical specification	Domestic heating appliance, without hot water production
4. Name or registered trade mark of the manufacturer (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Name and address of the authorised representative (Art 12-2)	-
6. System of assessment and verification of constancy of performance (Annex 5)	System 3 - 4
7. Harmonized technical specification	EN 14785:2006
8. Notified laboratory	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9. Test report number (type testing under System 3)	K25342019E6
10. Date of test report	28/10/2019
11. Declared performance	

Essential characteristics	Performance
Fire safety	**Pass**
Reaction to fire	*A1*
Safety distance from combustible materials	*Minimun distances, in mm* *rear = 100* *side = 100* *front = 800* *ceiling = -* *floor = -*
Risk of burning fuel falling out	Pass
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Cleanability	Pass
Discharge of dangerous substances	NPD
Maximum operating pressure	NA
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
Flue gas temperature at nominal heat output	T [°C] 123,7
Emission of combustion products	**Pass**
at nominal heat output *at reduced heat output*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Thermal output and Energy efficiency	**Pass**
Nominal heat output *Room heating output* *Water heating output* *Energy efficiency at nominal heat output* *Energy efficiency at reduced heat output*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 11.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Place and date of issue
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Manufacturer managing director
Dal Zotto Vanni

UK

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Extraflame®

DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le règlement (UE) n° 305/2011	n. 004280024

1. Code d'identification unique du produit-type	E158
2. Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4)	DEBBY
3. Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes	Appareil pour le chauffage domestique, sans production d'eau chaude
4. Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)	-
6. Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)	System 3 - 4
7. Spécifications techniques harmonisées	EN 14785:2006
8. Laboratoire notifié	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9. Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)	K25342019E6
10. Date du rapport d'essai	28/10/2019
11. Performance déclarée	

Caractéristiques essentielles	Performance
Sécurité anti-incendie	**Conforme**
Réaction au feu	*A1*
Distance de sécurité aux matériaux combustibles	*Distance minimum, en mm* *arrière = 100* *côté = 100* *avant = 800* *sol = -* *fond = -*
Risque de fuite de combustible	Conforme
Température de surface	Conforme
Sécurité électrique	Conforme
Facilité d'accès et nettoyage	Conforme
Emission de substances dangereuses	NPD
Pression maximale de service	NA
Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	Conforme
Température des fumées puissance nominale	T [°C] 123,7
Émission des produits de combustion	**Conforme**
Puissance nominale *Puissance réduite*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Performance thermique et Rendement	**Conforme**
Puissance nominale *Puissance rendue à la chambre* *Puissance rendue à l'eau* *Rendement à la puissance nominale* *Rendement à la puissance réduite*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 11.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

Date et lieu d'émission
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Administrateur délégué du fabricant
Dal Zotto Vanni

FR

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Extraflame®

LEISTUNGSERKLÄRUNG Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011	n. 004280024

1.	Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ	E158
2.	Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4)	DEBBY
3.	Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation	Heizgerät für den Privatgebrauch ohne Warmwasserproduktion
4.	Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5.	Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)	-
6.	System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)	System 3 - 4
7.	Harmonisierte technische Spezifikation	EN 14785:2006
8.	Benanntes Labor	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9.	Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)	K25342019E6
10.	Datum des Prüfberichts	28/10/2019
11.	Erklärte Leistungen	

Wesentliche Merkmale	Leistungen
Brandschutz	**Konform**
Brandverhalten	*A1*
Abstand von brennbarem Material	*Mindestabstand, in mm* *Rückseite = 100* *Seite = 100* *Vorderseite = 800* *Himmel = -* *Boden = -*
Gefahr Brennstoffaustritt	Konform
Oberflächentemperatur	Konform
Elektrische Sicherheit	Konform
Zugänglichkeit und Reinigung	Konform
Ausstoß gefährlicher Substanzen	NPD
Maximaler Betriebsdruck	NA
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	Konform
Rauchgastemperatur nennleistung	T [°C] 123,7
Emission von Verbrennungsprodukten	**Konform**
Nennleistung *Reduzierte Leistung*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Thermische Leistungen und Wirkungsgrad	**Konform**
Nennleistung *Der Umgebung gelieferte Leistung* *Dem Wasser gelieferte Leistung* *Wirkungsgrad Nennleistung* *Wirkungsgrad Reduzierte Leistung*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 11.

Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

Geschäftsführer des Herstellers
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Datum und Austellungsort
Dal Zotto Vanni

DE

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Extraflame®

DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011	n. 004280024

1. Código de identificación único del producto-tipo	E158
2. Modelo y/o n. º de lote y/o n. º de serie (Art.11-4)	DEBBY
3. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes	Aparato de calefacción doméstica, sin producción de agua caliente
4. Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)	-
6. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)	Sistema 3 - 4
7. Especificación técnica armonizada	EN 14785:2006
8. Laboratorio notificado	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9. Número de informe de prueba (según el System 3)	K25342019E6
10. Fecha del informe de la prueba	28/10/2019
11. Prestaciones declaradas	

Características esenciales	Prestación
Seguridad contra incendios	**Conforme**
Reacción al fuego	*A1*
Distancia de mat. comb.	*Distancia mínima, en mm* *revés = 100* *lado = 100* *frente = 800* *cielo = -* *suelo = -*
Riesgo de pérdida de combustible	Conforme
Temperatura superficial	Conforme
Seguridad eléctrica	Conforme
Accesibilidad y limpieza	Conforme
Emisión de sustancias peligrosas	NPD
Presión máxima de trabajo	NA
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	Conforme
Temperatura de humos potencia nominal	T [°C] 123,7
Emisiones de productos de combustión	**Conforme**
Potencia nominal *Potencia reducida*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Prestaciones térmica y Rendimiento	**Conforme**
Potencia nominal *Potencia suministrada al entorno* *Potencia cedida al agua* *Rendimiento Potencia nominal* *Rendimiento Potencia reducida*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 11.

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

Fecha y lugar de emisión
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Administrador director fabricante
Dal Zotto Vanni

ES

EXTRAFLAME S.p.A. Via Dell'Artigianato, 12 – 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VI), ITALY – Tel. 0445 865911, Fax 0445 865912
https://www.lanordica-extraflame.com – email: info@extraflame.it

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO Em base com o regulamento (UE) nº.305/2011		n. 004280024
1.	Código de identificação único do produto-tipo	E158
2.	Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4)	DEBBY
3.	Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica especifica harmonizada	Aparelho para aquecimento doméstico, sem produção de água quente
4.	Nome ou marca registada pelo fabricante (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5.	Nome e endereço do mandatário (Art 12-2)	-
6.	Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)	Sistema 3 - 4
7.	Específica técnica harmonizada	EN 14785:2006
8.	Laboratório notificado	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9.	Número relação de prova (em base ao System 3)	K25342019E6
10.	Data do relação de prova	28/10/2019
11.	Desempenhos declarados	

Características essenciais	Desempenho
Segurança anti-incêndio	**Em conformidade**
Reação ao fogo	*A1*
Distância de mat. comb.	*Distância mínima, em mm* *traseira = 100* *lado = 100* *frente = 800* *teto = -* *solo = -*
Risco de vazamento de combustível	Em conformidade
Temperatura superficial	Em conformidade
Segurança elétrica	Em conformidade
Acessibilidade e limpeza	Em conformidade
Libertação de substâncias perigosas	NPD
Máxima pressão de exercício	NA
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Em conformidade
Temperatura fumos potência nominal	T [°C] 123,7
Emissões de produtos de combustão	**Em conformidade**
Potência nominal *Potência reduzida*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Desempenho térmico e Rendimento	**Em conformidade**
Potência nominal *Potência libertada no ambiente* *Potência cedida à água* *Rendimento Potência nominal* *Rendimento Potência reduzida*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 11.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Data e local de emissão
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Administrador legal do fabricante
Dal Zotto Vanni

PT

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Extraflame®

YDEEVNEDEKLARATION I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011	n. 004280024

1. Produkttypens unikke identifikationskode	E158
2. Model og/eller partinr. og/eller serienr. (Art.11-4)	DEBBY
3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation	Apparat til boligopvarmning uden produktion af varmt vand
4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2)	-
6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5)	Sistema 3 - 4
7. Harmoniseret teknisk specifikation	EN 14785:2006
8. Notificeret laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9. Nummer testrapport (baseret på System 3)	K25342019E6
10. Dato for testrapport	28/10/2019

11. Deklarerede ydeevner

Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	**I overensstemmelse**
Reaktion på brand	*A1*
Afstand fra brændbart mat.	*Mindste afstand, i mm* *bagside = 100* *side = 100* *forside = 800* *loft = -* *jorden = -*
Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse
Overfladetemperatur	I overensstemmelse
Elektrisk sikkerhed	I overensstemmelse
Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse
Frigivelse af farlige stoffer	NPD
Maksimalt driftstryk	NA
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	I overensstemmelse
Røggastemperatur nominel effekt	T [°C] 123,7
Emissioner forbrændingsprodukter	**I overensstemmelse**
Nominel effekt *Nedsat effekt*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Termiske ydeevner og Ydelse	**I overensstemmelse**
Nominel effekt *Effekt overført til omgivelserne* *Effekt overført til vandet* *Ydelse Nominel effekt* *Ydelse Nedsat effekt*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 11.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Dato og udstedelsessted
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Producentens administrerende direktør
Dal Zotto Vanni

DK

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

PRESTANDADEKLARATION Enlighet med förordningen (EU) nr. 305/2011	n. 004280024

1.	Unik identifikationskod för produkttypen	E158
2.	Modell och/eller partinummer och/eller serienr. (Art.11-4)	DEBBY
3.	Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna	Värmeapparat för hushållsbruk, utan varmvattenberedning
4.	Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5.	Ombudets namn och adress (Art 12-2)	-
6.	System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5)	Sistema 3 - 4
7.	Harmoniserad teknisk specifikation	EN 14785:2006
8.	Deklarerat laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9.	Nr. provrapport (baserat på System 3)	K25342019E6
10.	Datum för provningsrapporten	28/10/2019
11.	Deklarerade prestationer	

Grundläggande egenskaper	Prestanda
Brandskydd	**Överensstämmer**
Reaktion mot eld	*A1*
Avstånd från brännbart material	*Minimiavstånd, i mm* *bak = 100* *sida = 100* *fram = 800* *tak = -* *mark = -*
Risk för bränslespill	Överensstämmer
Ytans temperatur	Överensstämmer
Elsäkerhet	Överensstämmer
Tillgänglighet och rengöring	Överensstämmer
Utsläpp av farliga ämnen	NPD
Maximalt arbetstryck	NA
Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen)	Överensstämmer
Röktemperatur nominell effekt	T [°C] 123,7
Utsläpp av förbränningsprodukter	**Överensstämmer**
Nominell effekt *Reducerad effekt*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Termisk prestanda och Avkastning	**Överensstämmer**
Nominell effekt *Effekt som ges till omgivningen* *Effekt som överförs till vattnet* *Avkastning Nominell effekt* *Avkastning Reducerad effekt*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklareras i punkt 11.

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Datum och ort för utfärdande
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Tillverkarens Verkställande Direktör
Dal Zotto Vanni

SE

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

YTELSESERKLÆRING Etter forordning (EEC) nr. 305/2011	n. 004280024

1. Entydig identifikasjonskode for produkttypen	E158
2. Modell og/eller partinr. og/eller serienr. (Art. 11-4)	DEBBY
3. Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen	Apparat for oppvarming av boliger, uten varmtvannsproduksjon
4. Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Navn og adresse til representant (Art. 12-2)	-
6. System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse (Vedlegg 5)	Sistema 3 - 4
7. Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 14785:2006
8. Teknisk kontrollorgan	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9. Testrapport (på grunnlag av System 3)	K25342019E6
10. Dato for testrapport	28/10/2019
11. Erklærte ytelser	

Vesentlige egenskaper	Ytelse
Brannsikring	**Konform**
Flammemotstand	*A1*
Avstand fra brennbare materialer	*Minimums avstand, i mm* *bakside = 100* *side = 100* *framside = 800* *himmel = -* *sokkel = -*
Fare for utslipp av brensel	Konform
Overflatetemperatur	Konform
Elektrisk sikkerhet	Konform
Tilgangsmulighet og rengjøring	Konform
Skiller ut farlige substanser	NPD
Maksimalt driftstrykk	NA
Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen)	Conforme
Røykgasstemperatur nominell kraft	T [°C] 123,7
Forbrenningsutslipp	**Konform**
Nominell kraft *Redusert kraft*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Termiske ytelser og Ytelse	**Konform**
Nominell kraft *Varmeavgivelse til rom* *Varmeavgivelse til vann* *Ytelse Nominell kraft* *Ytelse Redusert kraft*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 11.

Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4.

Dato og sted for utstedelse
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Administrerende direktør produsent
Dal Zotto Vanni

NO

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Extraflame®

SUORITUSTASOILMOITUS Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti	n. 004280024

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste	E158
2. Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4)	DEBBY
3. Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset	Kotitalouksien lämmityslaite ilman lämpimän veden tuotantoa
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art 12-2)	-
6. Tuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5)	Sistema 3 - 4
7. Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä	EN 14785:2006
8. Ilmoitettu laitos	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9. Arvioinnin numero (System 3 perusteella)	K25342019E6
10. Myöntämispäivä testiraportin	28/10/2019
11. Ilmoitetut suoritustasot	

Perusominaisuudet	Suoritustaso
Paloturvallisuus	**Laadun mukainen**
Palotekninen käyttäytyminen	*A1*
Etäisyys pal. mater.	Minimietäisyys mm *takaosa = 100* *sivu = 100* *etuosa = 800* *katto = -* *lattia = -*
Riski polttoaineen valumiselle	Laadun mukainen
Pinnan lämpötila	Laadun mukainen
Sähköturvallisuus	Laadun mukainen
Pääsy ja puhdistus	Laadun mukainen
Vaarallisten aineiden päästö	NPD
Toiminnan maksimipaine	NA
Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)	Laadun mukainen
Savujen lämpötila nimellisteho	T [°C] 123,7
Palamistuotteiden päästöt	**Laadun mukainen**
Nimellisteho *Rajoitettu teho*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Lämpöteho Ja Tuotto	**Laadun mukainen**
Nimellisteho *Ympäristöön kohdistuva teho* *Veteen siirtyvä teho* *Tuotto Nimellisteho* *Tuotto Rajoitettu teho*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat 11 kohdassa ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset.

Tämä suoritustasoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Myöntämispvm ja -paikka
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Valmistuksesta vastaava pääjohtaja
Dal Zotto Vanni

FI

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Extraflame®

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH Podle nařízení (EU) č. 305/2011	n. 004280024

1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu v	E158
2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4)	DEBBY
3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami	Zařízení pro vytápění domácností, bez výroby teplé vody
4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)	-
6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5)	Sistema 3 - 4
7. Harmonizovaná technická norma	EN 14785:2006
8. Registrovaná laboratoř	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9. Číslo zkušebního protokolu (podle System 3)	K25342019E6
10. Datum protokolu o zkoušce	28/10/2019
11. Prohlášené vlastnosti	

Základní charakteristiky	Vlastnost
Požární bezpečnost	**V souladu**
Reakce na oheň	*A1*
Vzdálenost od hořl. materiálů	*Minimální vzdálenost, v mm* *vzadu = 100* *na boku = 100* *zepředu = 800* *strop = -* *podlaha = -*
Riziko rozlití paliva	V souladu
Teplota povrchu	V souladu
Elektrická bezpečnost	V souladu
Dostupnost a čištění	V souladu
Uvolňování nebezpečných látek	NPD
Maximální provozní tlak	NA
Mechanická pevnost (na podporu komínu)	V souladu
Teplota spalin jmenovitý výkon	T [°C] 123,7
Emise spalin	**V souladu**
Jmenovitý výkon *Snížený výkon*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Tepelné vlastnosti a Výtěžnost	**V souladu**
Jmenovitý výkon *Výkon přenášený do prostředí* *Výkon přenášený do vody* *Výtěžnost Jmenovitý výkon* *Výtěžnost Snížený výkon*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 11.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Místo a datum vydání
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Zmocnený jednatel výrobce
Dal Zotto Vanni

CZ

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Extraflame®

IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH Glede na določila (UE) št. 305/2011	n. 004280024
1. Specifična kodna oznaka izdelka-tipa	E158
2. Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl. 11-4)	DEBBY
3. Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo	Naprava za ogrevanje v gospodinjstvu, brez priprave tople vode
4. Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)	-
6. Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5)	Sistema 3 - 4
7. Skladna tehnična specifika	EN 14785:2006
8. Priglašeni laboratorij	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9. Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)	K25342019E6
10. Datum poročila o preskusu	28/10/2019
11. Navedene zmogljivosti	

Bistvene značilnosti	Zmogljivost
Protipožarna zaščita	**Ustreza**
Požarna odpornost	*A1*
Razdalja od gorlj. mat.	*Minimalna razdalja, v mm* *zadaj = 100* *stransko = 100* *spredaj = 800* *strop = -* *tla = -*
Tveganje za razlitje goriva	Ustreza
Temperatura na površini	Ustreza
Električna varnost	Ustreza
Dostopnost in čiščenje	Ustreza
Sproščanje nevarnih snovi	NPD
Maksimalni delovni pritisk	NA
Mehanska upornost (za podporo kamina)	Ustreza
Temperatura dimnih plinov nominalna moč	T [°C] 123,7
Izpusti produktov zgorevanja	**Ustreza**
Nominalna moč *Zmanjšana moč*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Termične lastnosti in Izkoristek	**Ustreza**
Nominalna moč *Uporabna moč za okolje* *Moč vode* *Izkoristek Nominalna moč* *Izkoristek Zmanjšana moč*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. Zmogljivost izdelka, navedena v toškah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 11.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

Datun in mesto izdaje
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Izvršni direktor proizvajalca
Dal Zotto Vanni

SL

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

IZJAVA O UČINKOVITOSTI Prema uredbi (UE) br. 305/2011	n. 004280024

1.	Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa	E158
2.	Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4)	DEBBY
3.	Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama	Uređaj za grijanje domaćinstava bez proizvodnje tople vode
4.	Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5.	Ime i adresa zastupnika (Art 12-2)	-
6.	Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5)	Sistema 3 - 4
7.	Tehnička specifikacija	EN 14785:2006
8.	Obaviješteni laboratorij	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9.	Broj probnog izvješća (na osnovu Systema 3)	K25342019E6
10.	Datum izvještaju o ispitivanju	28/10/2019
11.	Izjavljene performanse	

Osnovne značajke	Performanse
Zaštita od požara	**U skladu**
Reakcija na vatru	*A1*
Udaljenost od goriva	*Minimalna udaljenost , izražena u mm* *pozadi = 100* *bočno = 100* *sprijeda = 800* *strop = -* *tlo = -*
Otpornost na vatru	U skladu
Površinska temperatura	U skladu
Električna sigurnost	U skladu
Pristupačnost i čišćenje	U skladu
Otpuštanje opasnih tvari	NPD
Maksimalni radni tlak	NA
Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	U skladu
Temperatura dima nazivna snaga	T [°C] 123,7
Ispuštanje produkata izgaranja	**U skladu**
Na nazivnoj snazi *Na smanjenoj snazi*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Toplinska svojstva i Performanse	**U skladu**
Nazivna snaga *Izlazna snaga okruženja* *Snaga prenesena na vodu* *Performanse Nazivna snaga* *Performanse Smanjena snaga*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 11.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4

Mjesto i datum izdavanja
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Predsjednik Uprave proizvođač
Dal Zotto Vanni

CR

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 305/2011	n. 004280024

1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου	E158
2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)	DEBBY
3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Συσκευή οικιακής θέρμανσης, χωρίς σύστημα παραγωγής ζεστού νερού
4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)	-
6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5)	Sistema 3 - 4
7. Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή	EN 14785:2006
8. Κοινοποιημένο εργαστήριο	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9. Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)	K25342019E6
10. Ημερομηνία της έκθεσης δοκιμής	28/10/2019

11. Δηλωμένες επιδόσεις

Βασικά χαρακτηριστικά	Επιδόσεις
Αντιπυρική ασφάλεια	**Σύμφωνη**
Αντίδραση στη φωτιά	*A1*
Απόσταση από το καύσιμο υλικό	*Ελάχιστη απόσταση, σε mm* *πίσω μέρος* = *100* *πλευρά* = *100* *μπροστινό μέρος* = *800* *ταβάνι* = - *έδαφος* = -
Αντοχή στη φωτιά	Σύμφωνη
Επιφανειακή θερμοκρασία	Σύμφωνη
Ηλεκτρική ασφάλεια	Σύμφωνη
Πρόσβαση και καθαρισμός	Σύμφωνη
Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών	NPD
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	NA
Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)	Σύμφωνη
Θερμοκρασία καπνών ονομαστική Ισχύς	T [°C] 123,7
Εκπομπές προϊόντων καύσης	**Σύμφωνη**
σε ονομαστική ισχύ *σε μειωμένη ισχύ*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Θερμικές επιδόσεις και Απόδοση	**Σύμφωνη**
Ονομαστική Ισχύς *Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον* *Ισχύς που προσδίδεται στο νερό* *Απόδοση σε ονομαστική ισχύ* *Απόδοση σε μειωμένη ισχύ*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* η *[%] 92,7* η [%] *92,2*

12. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 11.

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Διευθύνων Σύμβουλος κατασκευαστής
Dal Zotto Vanni

EL

EXTRAFLAME S.p.A. Via Dell'Artigianato, 12 – 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VI), ITALY – Tel. 0445 865911, Fax 0445 865912
https://www.lanordica-extraflame.com – email: info@extraflame.it

PRESTATIEVERKLARING Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011	n. 004280024

1. Unieke identificatiecode van het producttype	E158
2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4)	DEBBY
3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie	Apparaat voor huishoudelijke verwarming, zonder warmwaterproductie
4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)	-
6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5)	Sistema 3 - 4
7. Geharmoniseerde technische specificatie	EN 14785:2006
8. Erkend laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9. Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)	K25342019E6
10. Datum van het keuringsrapport	28/10/2019
11. Aangegeven prestaties	

Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	**Conform**
Brandprestatie	*A1*
Afstand van brandbaar materiaal	*Minimumafstand, in mm* *achterzijde = 100* *zijkant = 100* *voorzijde = 800* *plafond = -* *onderzijde = -*
Weerstand tegen brand	Conform
Oppervlaktetemperatuur	Conform
Elektrische veiligheid	Conform
Toegankelijkheid en reiniging	Conform
Emissie van gevaarlijke stoffen	NPD
Maximum bedrijfsdruk	NA
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	Conform
Rookgastemperatuur nominaal vermogen	T [°C] 123,7
Uitstoot verbrandingsproducten	**Conform**
op nominaal vermogen *op beperkt vermogen*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Thermische prestaties en Rendement	**Conforme**
Nominaal vermogen *Vermogen afgegeven aan het milieu* *Vermogen afgegeven aan het water* *Rendement op nominaal vermogen* *Rendement op beperkt vermogen*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 11 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Plaats en datum van afgifte
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Beheerder delegeren fabrikant
Dal Zotto Vanni

NL

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 305/2011	n. 004280024
1. Unikalny identyfikator typu wyrobu	E158
2. Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4)	DEBBY
3. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną	Urządzenie do ogrzewania mieszkania, bez produkcji ciepłej wody
4. Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2)	-
6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5)	Sistema 3 - 4
7. Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN 14785:2006
8. Notyfikowane laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9. Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)	K25342019E6
10. Data raportu z badań testowych	28/10/2019
11. Deklarowane osiągi	

Podstawowe właściwości	Osiągi
Zabezpieczenie przeciwpożarowe	**Zgodny**
Reakcja na ogień	*A1*
Odległość od mat. zł.	*Odległość minimalna, w mm* *tył = 100* *bok = 100* *przód = 800* *sufit = -* *podłoże = -*
Odporność na ogień	Zgodny
Temperatura na powierzchni	Zgodny
Bezpieczeństwo elektryczne	Zgodny
Dostępność i czyszczenie	Zgodny
Wydzielanie niebezpiecznych substancji	NPD
Maksymalne ciśnienie pracy	NA
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	Zgodny
Temperatura spalin moc znamionowa	T [°C] 123,7
Emisja produktów spalania	**Zgodny**
przy mocy znamionowej *przy mocy zmniejszonej*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Wydajność cieplna i Sprawność	**Zgodny**
Moc znamionowa *Moc przekazywana do otoczenia* *Moc przekazywana do wody* *Sprawność przy mocy znamionowej* *Sprawność przy mocy zmniejszonej*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 11.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Miejsce i data wydania
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Administrator delegować producent
Dal Zotto Vanni

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Extraflame®

PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011	n. 004280024

1. Jedinečný identifikačný kód výrobku - typu	E158
2. Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4)	DEBBY
3. Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami	Zariadenie na vykurovanie domácnosti, bez výroby teplej vody
4. Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)	-
6. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5)	Sistema 3 - 4
7. Harmonizovaná technická norma	EN 14785:2006
8. Registrované laboratórium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456
9. Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)	K25342019E6
10. Dátum skúšobného protokolu	28/10/2019
11. Prehlásené vlastnosti	

Základné charakteristiky	Vlastnosť
Požiarna bezpečnosť	**V súlade**
Reakcia na oheň	*A1*
Vzdialenosť od horľ. materiálov	*Minimálna vzdialenosť, v mm* *vzadu = 100* *na boku = 100* *vpredu = 800* *strop = -* *podlaha = -*
Odolnosť proti ohňu	V súlade
Teplota povrchu	V súlade
Elektrická bezpečnosť	V súlade
Dostupnosť a čistenie	V súlade
Uvoľňovanie nebezpečných látok	NPD
Maximální prevádzkový tlak	NA
Mechanická pevnosť (na podporu komína)	V súlade
Teplota spalín menovitý výkon	T [°C] 123,7
Emisie spalín	**V súlade**
pri menovitom výkone *pri zníženom výkone*	*CO [%] 0,007* *CO [%] 0,029*
Tepelné vlastnosti a Účinnosť	**V súlade**
Menovitý výkon *Výkon prenášaný do prostredia* *Výkon prenášaný do vody* *Účinnosť pri menovitom výkone* *Účinnosť pri zníženom výkone*	*[kW] 9,0* *[kW] 9,0* *[kW] -* *η [%] 92,7* η [%] *92,2*

12. Výkon výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 11.

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Miesto a dátum vydania
01/10/2019 Montecchio Precalcino (VI)

Generálny riaditel' výrobca
Dal Zotto Vanni

SK

EXTRAFLAME S.p.A. Via Dell'Artigianato, 12 – 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VI), ITALY – Tel. 0445 865911, Fax 0445 865912
https://www.lanordica-extraflame.com – email: info@extraflame.it